
**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 21 ИЮНЯ 2019 Г.**

**Межправительственный комитет по интеллектуальной
собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и
фольклору**

**Сороковая сессия
Женева, 17–21 июня 2019 г.**

РЕШЕНИЯ СОРОКОВОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА

приняты Комитетом

РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Председатель представил для принятия проект повестки дня, распространенный в качестве документа WIPO/GRTKF/IC/40/1 Prov. 2; повестка дня была принята.

РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Председатель представил для принятия проект отчета о тридцать девятой сессии Комитета (WIPO/GRTKF/IC/39/18 Prov. 2); отчет был принят.

РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

АККРЕДИТАЦИЯ НЕКОТОРЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Комитет единогласно одобрил аккредитацию Центра по международным нормам права в области устойчивого развития (CISDL) и организации «Фабрика мысли и дела "За альтернативные подходы к зависимости"» (FAAAT) в качестве наблюдателей ad hoc.

РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

УЧАСТИЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ И МЕСТНЫХ ОБЩИН

Комитет принял к сведению документы WIPO/GRTKF/IC/40/3, WIPO/GRTKF/IC/40/INF/4 и WIPO/GRTKF/IC/40/INF/6.

Комитет настоятельно призвал членов Комитета и всех заинтересованных субъектов в государственном и частном секторах делать взносы в Добровольный фонд ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин.

Ссылаясь на решения, принятые на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС, Комитет также призвал своих членов рассмотреть другие, альтернативные, механизмы финансирования.

По предложению Председателя Комитет избрал путем аккламации следующих восемь членов Консультативного совета, которые будут выполнять свои функции в личном качестве: г-на Резу ДЕХГАНИ, советника постоянного представительства Исламской Республики Иран, Женева; г-на Нельсона ДЕ ЛЕОНА КАНТУЛЕ, представителя Ассоциации «Объединенные куны за мать-Землю» (KUNA); г-на Махмуда ДЖУМАЗОДУ, второго секретаря постоянного представительства Таджикистана, Женева; г-жу Субаму МАПУ, представителя ADJMOR; г-жу Люси МУЛЕНКЕИ, представителя Информационной сети коренных народов (IIN); г-на Мозеса ФАХЛАНЕ, заместителя директора по вопросам многосторонней торговли Министерства международного сотрудничества Южной Африки; г-жу Аурелию ШУЛЬТЦ, советника Отдела политики и международных отношений Ведомства по авторскому праву, Соединенные Штаты Америки; и г-жу Хайди ВАСКОНЕС МЕДИНУ, третьего секретаря постоянного представительства Эквадора, Женева.

Председатель Комитета выдвинул кандидатуру заместителя Председателя Комитета г-на Фаизала Чери Сидхарты на должность Председателя Консультативного совета.

Признав вклад в работу Комитета семинара экспертов – представителей коренных народов, проведенного в 2013 г., информация о котором содержится в соответствующем отчете (WIPO/GRTKF/IC/25/INF/9), и сославшись на рекомендацию Постоянного форума

Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (ПФОООНКН), вынесенную на его восемнадцатой сессии в 2019 г., Комитет поручил Секретариату ВОИС провести исходя из имеющихся ресурсов в двухлетнем периоде 2020–2021 гг. очередной семинар экспертов – представителей коренных народов на таких же условиях *mutatis mutandis*, какие были согласованы на двадцатой сессии Комитета по пункту 8 повестки дня.

Признав вклад в работу Комитета документа под названием «Отчет о технической экспертизе проектов документов ВОИС, посвященных генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры, по ключевым вопросам, касающимся интеллектуальной собственности» (WIPO/GRTKF/IC/29/INF/10) (Отчет о технической экспертизе), подготовленного экспертом из числа коренных народов, и сославшись на рекомендацию ПФОООНКН, вынесенную на его восемнадцатой сессии в 2019 г., Комитет просил Секретариат исходя из имеющихся ресурсов поручить эксперту из числа коренных народов обновить отчет о технической экспертизе для его рассмотрения Комитетом в двухлетнем периоде 2020–2021 гг.

РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ/ТРАДИЦИОННЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ КУЛЬТУРЫ

Комитет подготовил новые тексты «Охрана традиционных знаний: проект статьей (пересмотренный вариант модераторов)» и «Охрана традиционных выражений культуры: проект статей (пересмотренный вариант модераторов)» на основе документов WIPO/GRTKF/IC/40/4 и WIPO/GRTKF/IC/40/5, соответственно. Комитет постановил рассмотреть эти тексты в том виде, какой они приобретут на момент закрытия обсуждения по данному пункту повестки дня 19 июня 2019 г., в рамках пункта 7 повестки дня («Подведение итогов проделанной работы и вынесение рекомендации для Генеральной Ассамблеи») в соответствии с мандатом МКГР на 2018–2019 гг. и программой работы на 2019 г., содержащимися в документе WO/GA/49/21.

Комитет принял к сведению и обсудил документы WIPO/GRTKF/IC/40/7, WIPO/GRTKF/IC/40/8, WIPO/GRTKF/IC/40/9, WIPO/GRTKF/IC/40/10, WIPO/GRTKF/IC/40/11, WIPO/GRTKF/IC/40/12, WIPO/GRTKF/IC/40/13 Rev., WIPO/GRTKF/IC/40/14, WIPO/GRTKF/IC/40/15, WIPO/GRTKF/IC/40/16, WIPO/GRTKF/IC/40/17 и WIPO/GRTKF/IC/40/INF/7.

РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ ПРОДЕЛАННОЙ РАБОТЫ И ВЫНЕСЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Комитет подвел итоги работы, проделанной в течение двухлетнего периода 2018–2019 гг., и подтвердил, что тексты, содержащиеся в приложениях к документам WIPO/GRTKF/IC/40/6, WIPO/GRTKF/IC/40/18 и WIPO/GRTKF/IC/40/19, будут переданы на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ВОИС 2019 г. в соответствии с мандатом Комитета на 2018–2019 гг. и программой работы на 2019 г., содержащимися в документе WO/GA/49/21.

Комитет постановил передать подготовленный Председателем *проект международно-правового документа в области интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами*, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ВОИС 2019 г. и рассматривать его как рабочий документ Комитета, предложенный Председателем.

Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее ВОИС 2019 г. продлить мандат Комитета на двухлетний период 2020–2021 гг. Далее Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее 2019 г. следующие положения мандата и программы работы на 2020–2021 гг.:

«Учитывая рекомендации Повестки дня в области развития, подтверждая важность работы Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (Комитет), отмечая различия в характере этих вопросов и признавая достигнутый прогресс, Генеральная Ассамблея ВОИС постановляет продлить мандат Комитета без ущерба для работы, проводимой в рамках других форумов, на следующих условиях:

- (a) в следующий двухлетний бюджетный период 2020–2021 гг. Комитет продолжит активизировать свою работу в целях окончательного согласования международного правового документа (документов) в области интеллектуальной собственности, который обеспечит сбалансированную и эффективную охрану генетических ресурсов (ГР), традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК), без предрешения характера результата (результатов) этой работы;
- (b) деятельность Комитета в двухлетний период 2020–2021 гг. будет основываться на результатах уже проделанной им работы, включая проведение переговоров на основе текстов, с упором на устранение существующих пробелов и согласование основных вопросов¹;
- (c) Комитет будет следовать приведенной ниже в таблице программе работы на двухлетний период 2020–2021 гг., в основу которой положены открытые и инклюзивные методы работы, включая подход, предполагающий установление фактов, как это описано в пункте (d). Эта программа предусматривает проведение в 2020–2021 гг. шести сессий Комитета, включая тематические и сквозные сессии, а также сессии по подведению итогов. Комитет может создавать специальную экспертную группу (группы) для обсуждения того или иного правового, концептуального или технического вопроса². Результаты работы такой группы (групп) будут представлены на рассмотрение Комитета;
- (d) Комитет будет использовать все рабочие документы ВОИС, включая WIPO/GRTKF/IC/40/6, WIPO/GRTKF/IC/40/18, WIPO/GRTKF/IC/40/19 и подготовленный Председателем проект международно-правового документа в области интеллектуальной собственности, генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, а также любые другие материалы, представленные государствами-членами, такие как проведенные или уточненные исследования, в которых рассматриваются, среди прочего, примеры национального опыта, включая национальное законодательство, оценки воздействия, базы данных и анализ примеров охраняемых объектов и объектов, которые не подлежат охране; и

¹ К основным вопросам относятся, в зависимости от обстоятельств, в частности, определения, бенефициары, объект охраны, цели, объем охраны и определение того, какие объекты ТЗ/ТВК подлежат международной охране, включая рассмотрение исключений и ограничений и связи с общественным достоянием.

² В составе экспертной группы (групп) будет обеспечено сбалансированное региональное представительство; группа будет использовать эффективные методы работы. Экспертная группа (группы) будет работать во время сессий МКГР.

результаты работы любой экспертной группы (групп), созданной Комитетом, а также тематических мероприятий, организованных в рамках программы 4. Секретариату поручается продолжать обновлять исследования и другие материалы, касающиеся инструментария и мероприятий, посвященных базам данных и действующим режимам раскрытия ГР и связанных с ними ТЗ, с целью выявления имеющихся пробелов, а также продолжать собирать, компилировать и размещать в онлайн-среде данные о национальных и региональных режимах *suí generis* охраны ТЗ и ТВК с помощью инструментов интеллектуальной собственности. Проведение исследований или дополнительных мероприятий не должно замедлять ход работы и каким бы то ни было образом обуславливать ведение переговоров;

- (е) в 2020 г. Комитету поручается представить Генеральной Ассамблее фактологический отчет вместе с последней редакцией текстов, подготовленных по итогам работы, сделанной к дате его представления, а также рекомендациями, а в 2021 г. представить Генеральной Ассамблее результаты своей работы по выполнению задачи, сформулированной в пункте (а). В 2021 г. Генеральная Ассамблея оценит достигнутый прогресс и исходя из степени готовности текстов, в том числе степени согласия в отношении целей, объема охраны и характера документа (документов), примет решение о целесообразности созыва дипломатической конференции и (или) продолжения переговоров;
- (f) Генеральная Ассамблея поручает Секретариату продолжать оказывать содействие Комитету, предоставляя государствам-членам необходимую экспертную помощь и финансируя наиболее эффективным образом участие экспертов из развивающихся стран и НРС в соответствии с обычной формулой МКГР.

ПРОГРАММА РАБОТЫ – 6 СЕССИЙ

Ориентировочные даты	Мероприятия
февраль/март 2020 г.	(41-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ГР с упором на урегулирование нерешенных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа Продолжительность – 5 дней
май/июнь 2020 г.	(42-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ГР с упором на урегулирование нерешенных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа Продолжительность – 5 дней и, если будет принято соответствующее решение, заседание специальной экспертной группы продолжительностью один день

сентябрь 2020 г.	(43-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ТЗ и/или ТВК с упором на урегулирование нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа (документов) Возможная выработка рекомендаций, как это упомянуто в пункте (е). Продолжительность – 5 дней
октябрь 2020 г.	Генеральная Ассамблея ВОИС Фактологический отчет и рассмотрение рекомендаций
ноябрь/декабрь 2020 г.	(44-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ТЗ и/или ТВК с упором на урегулирование нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа (документов) Продолжительность – 5 дней и, если будет принято соответствующее решение, заседание специальной экспертной группы продолжительностью один день
март/апрель 2021 г.	(45-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ТЗ и/или ТВК с упором на урегулирование нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа (документов) Продолжительность – 5 дней и, если будет принято соответствующее решение, заседание специальной экспертной группы продолжительностью один день
июнь/июль 2021 г.	(46-я сессия МКГР) Проведение переговоров по тематике ТЗ и/или ТВК с упором на урегулирование нерешенных и сквозных вопросов и рассмотрение вариантов формулировок проекта правового документа (документов) Подведение итогов по вопросам ГР/ТЗ/ТВК и вынесение рекомендации Продолжительность – 5 дней
октябрь 2021 г.	Генеральная Ассамблея ВОИС оценит достигнутый прогресс, рассмотрит текст (тексты) и примет соответствующее решение (решения)».

Сославшись на решения Генеральной Ассамблеи ВОИС, принятые по данному вопросу в 2018 г., Комитет также рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС 2019 г. признать важность участия в работе Комитета коренных народов и местных общин, отметить тот факт, что Добровольный фонд ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин исчерпан, призвать государства-члены рассмотреть возможность пополнения Фонда и предложить им проанализировать другие, альтернативные, механизмы финансирования.

РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ВКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР) В ВЫПОЛНЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Комитет провел обсуждения по данному пункту. Комитет постановил, что все заявления, сделанные по данному пункту, будут внесены в отчет Комитета и переданы на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ВОИС, сессия которой состоится 30 сентября – 9 октября 2019 г., в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей ВОИС в отношении механизма координации Повестки дня в области развития в 2010 г.

РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

Обсуждение по данному пункту не проводилось.

РЕШЕНИЕ ПО ПУНКТУ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

Решения по пунктам 2, 3, 4, 5, 6, 7 и 8 повестки дня были приняты Комитетом 21 июня 2019 г. Комитет постановил, что проект письменного отчета, включающий согласованный текст настоящих решений и всех прозвучавших в Комитете выступлений, будет подготовлен и распространен до 6 сентября 2019 г. Членам Комитета будет предложено представить в письменном виде исправления к своим выступлениям, включенным в проект упомянутого отчета, прежде чем окончательный вариант документа будет распространен среди участников Комитета для принятия на следующей сессии.

[Конец документа]